

Існуючу наукайтеся, в свого не цурайтеся...
Т. ШВЕНЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07308
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
в Нью-Йорку (212) 227-4128
УНІОСОЮЗ: (201) 451-2200
в Нью-Йорку (212) 227-6250
(212) 227-6251

РІК LXXXI Ч. 86. ДЖЕРСІ СІТІ і НЬО ЙОРК ВІСНОК, 7-го ТРАВНЯ 1974 ЦЕНТІВ 20 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK TUESDAY, MAY 7, 1974 No. 74. VOL. LXXXI.

Мгр. Євген Лозинський очолив нову Головну Управу „Самопоміч”

Нью-Йорк. — 16-й З'їзд Делегатів Об'єднання Українців в Америці „Самопоміч”, який відбувся тут в залі Окружної Ради США в Будинку Кредитової Кооперативи „Самопоміч” минулої суботи, 4-го травня, обрав нову Головну Управу на чергову дворічну каденцію із мром Євгеном Лозинським, як її головою. До складу нової Головної Управи були обрані одногласно, на пропозицію Номінаційної Комісії особи: мгр Євген Лозинський — голова, радн. Богдан Ластовецький, Володимир Сохан, інж. Павло Турчула, інж. Михайло Колодич, д-р Василь Палідвор, інж. Іван Гурик, мгр Михайло Шпінто, д-р Микола Шпінто, Емілія Козіцька, Франц Колодич, Іван Крих, Євген Гед, Лев Пришляк та інж. Роман Раковський; до Контрольної Комісії: проф. Михайло Пятка, д-р Володимир Нестерчук, інж. Мирон Пінковський, Евстахій Манайський і Ярослав Петрик; до Товариського суду: мгр Роман Руглевич, Павло Кобзар, Іван Буртик проф. Степан Миката і Маріан Курочка.

Делегати Ньюйоркської Окружної УНС відбули передконвенційні наради

Нью-Йорк. — Понад чотири десятки делегатів, які репрезентуватимуть Відділ і великої ньюйоркської Окружної Української Народної Союзу на недалекий його 28-й Конвенції у Філадельфії, зібралися тут в приміщенні Народного Дому минулої п'ятниці, 3-го травня, щоб спільно розглянути деякі справи та порахувати щодо спільних виступів під час Конвенції. Наради відкрив і ними проводив голова Окружної та делегат свого Відділу ада. Іван Фліс, який — між іншим — був президентом попередньої 27-ї Конвенції. Секретарював Микола Хомачук. На початку наради головний секретар д-р Ярослав Падох поінформовав про попередній перебіг і досягнення конвенційної членської кампанії, порівнюючи її із такою кампанією чотири роки тому перед 27-ю Конвенцією. Про участь та досягнення в теперішній кампанії місцевої Окружної інформовав коротко обласний організатор Василь Орхивський, а про теперішні передконвенційні настрої та про деякі конкретні завдання, що їх матиме недалека Конвенція, говорили заступники головного президія Марія Душиняк та ред. А. Драга. Опісля головний контролер д-р Іван Винник інформовав про переведення Контрольної Комісії на перевірку майна, діловодства і стану УНСОЮЗу та про деякі пропозиції і побажання, що їх ця Комісія планує передати на вирішення Кон-

Президент закликає покінчити з Вотергейтом

Фінікс, Арізона. — Промовляючи тут в п'ятницю, 3-го травня, президент Ніксон заявив 15-тисячній публіці, що він передав Конгресові та оприлюднив всі „відповідні” документи та магнетофонні записи і закликав покінчити нарешті з Вотергейтом, щоб присвятити увагу більш певним справам Америки. Переважно прихильна публіка часто переривала промову Президента олісками, але також чути було вигук кількох соток молодих людей, які вимагали його резиґнації чи „імпичменту”. У своїй промові Президент говорив про Вотергейт тільки коротко, а більшість часу присвятив обговоренню здобутків його уряду в ділянках закордонної та домашньої політики. Зібрання у Фініксі було зор-

Транскрипції магнетофонних записів розмов не пофальшовані — твердить ген. Гейґ

Вашингтон. — Генерал Александер Гейґ, шеф першого Білого Дому, в неділю, 5-го травня, заявив на телевізійній програмі, що транскрипції „відповідних частин” Вотергейтських магнетофонних записів, передані Білим Домом Юридичній комісії Палати Репрезентантів, не є пофальшованими, а „говорять самі за себе”. Гейґ, та адвокат Білого Дому Джеймс Сент Клер, який виступав на іншій телевізійній програмі, твердили, що президент Ніксон такі підписав формальному викликовій Юридичній комісії та не планує передавати Комісії оригінали 42-ох магнетофонних записів, бо, на думку Білого Дому, Комісія вже одержала всі потрібні інформації для свого слідства щодо можливостей формального обвинувачення Президента. Генерал Гейґ також сказав, що „надужиття та викривлення”, які виявляються під час слідства в справі „імпичменту” президента Ніксона, можуть стати гіршим злом ніж самі здоґадні „пропускни”. Він запитав кореспондентів, чи ці „надужиття та викривлення” не можуть довести до того, що „лікування буде гіршим злом ніж недуга”.

Едвард Козак з синами загостив до Чикаго

Чикаго (МС). — Заходо-м відомого із своєї культурної і харитативної діяльності Т-ва Український Золотий Хрест (12-ий Відділ) в Чикаго, відбулося тут в дні 26-28 квітня в залі „Левіс” збірна виставка мистецтв Едварда Козака і його сина Юрія і Яреми, яку відвідало понад 800 осіб, а між ними багато школярів і університетської молоді. Першого вечора — 26-го відбулося відкриття виставки з участю понад 250 гостей, а про творчість мистців, зокрема ж сеньйора ЕКА, говорив Остап Гарасовський. Другого вечора, в суботу, в залі катедрального собору св. Володимира відбувся святковий бенкет з участю 160 гостей, які репрезентували всі прощарки місцевой української громади. Відкриває бенкет вступним словом голова УЗХ п-і Ольга Семчинин, а провела програмою п-і А. Кузик. Із словом про творчість Е. Козака як гумориста-сатирика і редактора сатиричного журналу виступив проф. Мирослав Семчинин. В мистецькій частині програми п-і Е. Кулик прочитала два монологи ЕКА-Грица Зозулі, п-на В. Целюхівська виконала одну балетну ролку, а відомою

Соціалістичний лідер Франсуа Миттеран здобув найбільше голосів у президентських виборах в Франції

Париж. — Президентські вибори у Франції 5 травня завершилися селекцією зпоміж 12 кандидатів двох найсерйозніших кандидатів на французького президента у виршальних виборах 19 травня. Найбільшу кількість голосів — 10,935,763 (43.3 процентів) здобув кандидат соціалістично-комуністичного блоку, лідер французьких соціалістів Франсуа Миттеран, у свій час найпопулярніший суперник ген. Де Голля. Другим кандидатом с В. Жіскар д'Естен, лідер незалежного республіканського крила в Демократичній партії і міністер фінансів в останньому уряді. Жіскар д'Естен здобув 8,286,382 голосів (32.9 процентів). Між ним і речником соціалістичного блоку Миттераном вибратимуть французів у чергових виборах 19 травня. Останні вибори виявили слабість Демократичної урядової партії, яка зі смертю Жоржа Помпиду втратила останнього свого лідера справді великого формату. Ж. Шабан-Дельмас, мер міста Бордо і офіційний речник цієї партії у виборах здобув тре-

Совєтський коментатор твердить про „змову” проти політики відпущення

Москва. — На сторінках газети „Правда” з 3 травня відомий совєтський коментатор Юрій Жуков звертає увагу читачів на нібито існуючі намагання на Заході зрівнати політику відпущення, зокрема напередодні приїзду президента Ніксона до ССР. Якщо вірити Ю. Жукову, то у того роду „змову” проти політики відпущення між Заходом та ССРР включили західні протикомуністичні „реакційні кола”, в тому „американський мілітарно-промисловий комплекс”, західно-німецькі „реваншисти”, генерали з НАТО, сіоністи та всілякі „авантюристи”. Серед всіх цих противників добросусідських взаємин між ССР та ЗСА є також деякі американські сенатори і конгресмени, які, як пише Ю. Жуков, докладають

Комуністи є найсильнішою політичною партією в Португалії

Лисбона. — Коли у зв'язку з військовим переворотом і поваленням правого авторитарно-диктаторського режиму в Португалії для політичних партій прийшла можливість активізуватися, найскоріше з ініціативою вийшла на політичну арену Португальська комуністична партія, яка ввесь час діяла нелегально, а тепер, як з'ясувалося, в т ішасться широкою популярністю населення, що, очевидно, може мати небезпечні наслідки для країни, яка звільнившись від диктатури пра-

Помер редактор Іван Вараниця

Торонто. — Тут помер на 77 році життя 28 квітня директор і редактор видавництва і газети „Гомін України”, св.п. Іван Вараниця, народжений 18-го червня 1897 р. у Кузьмині Винницької області. У молодих роках брав активну участь у визвольних змаганнях 1917-20 років. У роках між двома Світовими війнами проживав на західних українських землях, а по Другій світовій війні переїхав за кордон, перебуваючи спершу на терені Австрії, звідки виїхав до Канади. Тут до 1953 р. проживав в Ріджайні, а від 1953 р. в Торонті, де почав працювати у видавництві „Гомін України”. В Канаді Покійний був активним в рядах Ліги Визволення України. У повосні роках він був також активним в ОУН під проводом С. Вахиди, де займав про-

ШИРОКОЗАКРОСНА АКЦІЯ В ОБОРОНІ ВАЛЕНТИНА МОРОЗА РОЗГОРТАЄТЬСЯ В КАНАДІ

Торонто. — Комітет Оборони Валентина Мороза, очолений відомим канадським юристом українського роду, професором університету Йорк Володимиром Тарнопольським, веде посилену акцію на терені Канади в обороні Валентина Мороза, в першу чергу серед канадських академічних кіл. Упродовж минулого тижня в ряді канадських газет, в тому також в найпопулярнішому щоденнику „Глоб енд мейл”, з'явився „Апел в обороні Валентина Мороза до уряду Совєтського Союзу” за підписами 199 канадських університетських професорів. В заданому „Апелі” його автори відзначають, що „ми пишемо цей лист у відповідь на інформації, що Валентин Мороз, 38-літній український історик, знаходиться у критичному здоровому стані і що супроти нього стоєть-ся найжорстокіші форми трактування та побуту у Владимирській тюрмі. Ми запевняємо, що Мороз може не пережити, коли того роду поступування з ним буде продовжуватися. З уваги на те, що ми є прихильниками міжнародного відпущення і розвитку прихильних відносин між державами і з уваги на це, що ми переконані, що це є узалежене від визнання таких природних і непорушних прав і гідності для всіх членів людської спільноти як свобода, справедливість і мир у світі, ми апелюємо до вас забезпечити йому задовільне трактування відповідно до цих основних прав людини і в свідок, що їх світова спільнота записала у ряді конвенцій і угод, та звільнити його порядком уласкавлення”.

Торонтський щоденник „Торонто Сан” з 1 травня у редакційній статті „Валентин



Валентин Мороз

Мороз” пише з приводу цього апелю і додає, що „на особливу увагу цей апел в справі Мороза заслуговує з тієї причини, що його підписали різні щодо своїх інтелектуальних і культурних поглядів канадці. Йдеться про такі імена, як Роберт Фулфорд, П'єр Бертон, Джун Калвуд, Джеймс Еерс, Джулі Лямарш, Десмонд Мортон, Мел Гаргін, Джек Мек Келланд, Джеральд Лейдін, Нортроп Фрай, Гаррі Кроу, Люїс і Катрін Фосер, Юрій Луцький, і т.д.” Газета зазначає завагою, що „якщо люди всього будуть готові стати в обороні справедливості і людської гідності, тоді це зробить також уряд. І світ може повернутися в напрямку миру і свободи, про що ми тільки покищо говоримо. А у міжчасі Мороз і його співдруж в тюрмі терплять...”

Як відомо, відносно недавно на сторінках цього ж щоденника Джулі Лямарш з Йорк університету, колишній міністер в уряді Джона Діфенбейкера, виступила з довшою статтею в обороні Валентина Мороза, закликаючи до заходів в його обороні і до підписування петицій.

Справа Куби частіше стає предметом дискусій у Вашингтоні

Вашингтон. — В урядових кругах тепер все частіше можна почути дискусії відносно зв'язків Вашингтону з Кубою. Хоча чільні урядовці Державного департаменту продовжують твердити, що ЗСА не планують змінювати своєї політики відносно Гавани, тобто не думають закінчувати свого бойкоту режиму Фідела Кастра, то інші члени Уряду, вказуючи на факт, що питання Куби все частіше стає предметом дискусій заповідають, що такі може прийти до змін у політиці Вашингтону. Існує навіть можливість, що може дійти до відновлення дипломатичних зв'язків, які були перервані 14 років тому. На таку можливість вказує, наприклад, заступник Сенатської комісії закордонних справ із 23-го квітня, щоб Уряд перевіряв існуючу політику щодо Гавани та розглядав можливість закінчення торговельного ембарга та відновлення дипломатичних контактів. Крім того, сам Державний департамент вже впровадив деякі зміни у свою політику. Наприклад, 18-го квітня ч. р. речники Державного департаменту у повідомленні, що аргентинські філії 3-ох головних американських автомобільних корпорацій матимуть право продавати Кубі пасажирські та вантажні авто. Досі ці філії підлягали офіційному торговельному ембарго. В додатку, державний секретар Генрі Кіссінджер сам натякнув, що Вашингтон розглядає можливість деяких змін, бо минулого місяця заявив, що уряд ЗСА не протриває пропозицій деяких міністрів закордонних справ Латинської Америки, щоб було переведено голосування між

ПОМЕР СОТ. ЛІАРІОН КРИЛОВЕЦЬКИЙ

Пасейк, Н.Дж. (П. Ямняк). — У вівторок 2-го травня тут ранком в Ізраїльській лікарні помер на 83-ому році життя, прийнявши св. Тайну, по важкій недугі і операції, сот. Ліаріон Криловецький, мешканець Кріфтовець, Н.Дж. — Покійний народився на хуторі Парасковей на Полтавщині 21-го жовтня 1891 року. Осиротів дружинку Свфросіною, довдовк Тамару, Галину та Віру в Україні. Був членом Українського Вільного Козацтва та Відділу ОБВУ А. Похорон відбувся в понеділок, 6-го травня, з церкви св. Вознесіння в Кріфтоні на Український Православний Цвинтар в Бавид Бруку.

НАРАДА В УКРАЇНСЬКОМУ СОЦІОЛОГІЧНОМУ ІНСТИТУТІ

Нью-Йорк. — Як повідомляє Президій Українського Соціологічного Інституту, в суботу 11-го травня ч.р. о год. 5-й по полудні в головній залі УСІ при 231 Схід 14-та вулиця в Нью-Йорку (між 2 і 3 евангеліями), відбулася нарада в справі узгодження програми та устійнення способу її виконання. В нараді будуть порушені справи: структура УСІ, Нью-Йорк — природний центр українських поселень в світі, роль УСІ в ішній справі.

Засновано новий Відділ УНСОЮЗу ч. 475 при СТ „Україна” в Монреалі

Джерсі Сіті. — До Головної Капеларії УНСОЮЗу наспіли в останніх дніх квітня аплікації нових членів новозаснованого Відділу УНСОЮЗу при Спортовому Товаристві „Україна” в Монреалі, провінції Квебек у Канаді. Цей новий Відділ, який вибрав собі назву Відділ УНСОЮЗу при СТ „Україна” ім. проф. Івана Боберського, вже апробував офіційно Головний Екзекутивний Комітет УНСОЮЗу та наддав йому Відділові порядкове число 475.

Постад дай Відділ у складі довших старань його основателя, проф. Миколи Андрюхов, кол. довголітнього голови СТ „Україна” та президентів 471-го Відділу УНСОЮЗу, якого він репрезентував, як делегат, на 28-ій Конвенції УНСОЮЗу. Допомогли йому своєю працею та досвідом головний радний і обласний організатор Василь Дідок та головний радний Дмитро Попадич. Першими урядовцями цього нового Відділу були обрані на основуючих зборах: Олександр Сидор — президент, Петро Кірик — секретар і Роман Стефанішин — касир.

СТ „Україна” в Монреалі, яке саме відзначає своє 25-річчя діяльності в цілому, раді діялою спорту, особливо визначалося своїми досягненнями у футболі, здобувало в 1957 році чемпіонат Канади, а в 1955 році вперше чемпіонат цієї країни.

УКРАЇНСЬКІ ТАНЦІОРИСТИ НА ТЕЛЕВІЗІИ

Нью-Йорк. — Українські Танцюристи під проводом пані Оприско з Асторії, які виступають в програмі великого Конвенційного Фестивалю УНС у Філадельфії в неділю, 19-го травня, в найближчій четвер, 11-го травня, о год. 8:30 вечора беруть участь у програмі в Аліс Туллі Голд в Лінольві Сентер в Нью-Йорку, фрагменти якої будуть на телебаченні. Наступного дня, в п'ятницю, 12-го травня, цей наш танцювальний ансамбль візьме участь у великому Весняному Фестивалі Нью-Йорку, що відбувається під відкритим небом між 45-ою вулицею і 9-ю авеню о год. 2-й по полудні.

РОСТИСЛАВ ШУЛЬГІН НЕ ЖИВЕ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

Після війни Ростислав Шульгін знову був декілька років у відділі преси американської дипломатичної місії у Швайцарії і спеціальним радником польської делегації у Берні. Тоді то, 1948-го року, в Женеві він одружився з Лідією Метюк, дочкою тодішнього Едмонтонського Архидієка Української Греко-Православної Церкви, Владимира Андрія.

Переїхавши наприкінці 1949-го року до Канади, Ростислав Шульгін поселився у Монреалі, і тут, разом із д-ром Олександром Рудницьким, видавав деякий час український ілюстрований журнал „Око Світу“, працюючи водночас консултантом у французькій англо-збірні „Bariete“.

Коли ж влітку 1952-го року створено український відділ Канадського Міжнародного Радіомовлення — Ростислав Шульгін став одним із перших членів його редакції. Однак, після кількох років праці українською мовою, керівництво Канадської Радіомовної Корпорації, оцінивши його досконалі знання французької мови, перевело Ростислава Шуль-

гін на працю головного редактора у відділі новин французькою мовою Радіо-Канада у Монреалі і на цій посаді він працював від 1955-го до 1964-го року. Переїхавши в 1964-му році до Оттави, Ростислав Шульгін став головним редактором французького випуску журналу „Сіріюї Ферме“ — внутрішнього органу працівників Радіо-Канада. Крім того, він був членом мовного комітету Радіо-Канада і співавтором меморандуму Канадської Радіомовної Корпорації, який подано було на розгляд урядової комісії Жандрона, що вивчав питання про статус французької мови у провінції Квебек.

На прохання Комітету Українців Канади і деяких українських громадських організацій, як ось: Українського Національного Об'єднання та інших, — Ростислав Шульгін кількаразово виступав з великим успіхом під час слухав Канадської Королівської Комісії в питаннях двох державних мов і багатьох культур Канади.

Кожний, хто особисто знав Ростислава Шульгін, не міг не подивлятися його глибокого знання французької культури, літератури й мови, і його незвичайного дару точно відчувати усі нюанси цієї мови. Саме тому він неодноразово редагував різні літературні й мистецькі видання французькою мовою. Він був теж автором численних літературних перекладів з французької мови на українську і навпаки, з української на французьку мову.

Мабуть цей фактор заважав і на тому, що дирекція Канадської Радіомовної Корпорації призначила Ростислава Шульгін 1971-го року керівником курсів французької мови для членів адміністративного апарату Радіо-Канада. Учасниками цих курсів були англомовні і франкомовні працівники і члени керівництва Канадської Радіомовної Корпорації.

Перед своєю смертю Ростислав Шульгін опрацював підручник сучасної французької ділової мови. Якщо ця книжка вийде друком, то цею будуть користуватися не тільки працівники Радіо-Канада, але й широкі кола канадського адміністративного персоналу різних галузей державної служби Канади.

Якщо б не важка хвороба і нещасливий автомобільний випадок, — Ростислав Шульгін завершив би, мабуть, ще не один великий задум. Ось, у Покійного залишався майже готова до друку велика монографія про українську князю Анну Ярославну, дружинку французького короля Анрі Першого, Та, на жаль, поганий стан здоров'я змусив Ростислава Шульгін піти переважно у відставку. Приблизно півтора місяця тому, він разом із своєю дружиною Лідією вїхав до Франції на відпочинок. І там, у країні своєї молодості, в історичному місті Екс-ан-Прованс, Ростислав Шульгін довелося передчасно розпрощатися з життям.

В суботу, 6-го квітня цього року, з української православної церкви в Оттаві, вирушив жалобний кортеж на місцевий цвинтар Пайнкрест, щоб відправити тіліні останки Ростислава Шульгін на вічний спочинок. Члени родини, друзі і близькі знайомі прощалися з батьком, з чоловіком, з товаришем праці й побратимом спільної долі. Прощали того,

Ньюйоркський Сенат проголосував кару смерті

Олбані, Н. Й. — У вівторок, 30-го квітня, ньюйоркський стейтський Сенат голосом 40 проти 18 проголосував законопроект, який пропонує повернути кару смерті за деякі категорії злочинів. Трохи відмінна версія цього законопроекту була схвалена стейтсовим Асамблеєю тижнем раніше. Тепер мусять бути погоджені розбіжності між цими проектами, описіла компромісний законопроект піде до губернатора Малкома Вілсона.

Сподіваються, що Вілсон його підпише, бо вже раніше кілька разів заявлявся за повернення кару смерті за деякі категорії злочинів.

Проголосований Сенатом законопроект пропонує повернути кару смерті за найменше вбивство поліцейського виконання його обов'язків, а також за вбивство працівника місцевої чи стейтської поправчої інституції.

У Сан Франціско арештовано 7 негрів у зв'язку із вбивством 12-ох білих

Сан Франціско. — Джозеф Аліотто, посадив Сан Франціско, в середу, 1-го травня, повідомив кореспондентів, що поліцейські чинили арештували 7-ох молодих негрів, яких підозрюють у вбивстві 12-ох білих мешканців цього каліфорнійського міста. Як відомо, починаючи з листопада минулого року,

Мгр. Євген Лозинський очолив...

праці „Самопоміч“, яка в роках 1972 і 1973 вислала понад 250 пакунків та 10.070 дол. готівкою потребуючим українцям у різних країнах світу. Він теж подав характеристику 22 Відділів „Самопоміч“ та вислід акції заснування нових Відділів. Фінансовий референт інж. Іван Гурик звітував про приходи і розходи „Самопоміч“, подаючи докладні суми витрат від Відділів викладок членства та збір на фонд допомоги, як теж інформації про фінансовий стан господарювання власним будинком „Самопоміч“. Мгр. Євген Лозинський подав окремо звіт про журнал-двомисячник „Наш Світ“.

Після дискусії та ухвалення абсолютної і звіт Мандатної Комісії (голова інж. Микола Півковський) про у-

Транскрипції магнетофонних записів...

Білого Дому дискредитувати Джон Діна, головного обвинувача президента Ніксона відносно спроб застати Ватергейтську аферу. Сент-Клер сказав, що транскрипції виявляють всю правду про те, що сталося та заперечують деякі із тверджень Діна. Ці записи Сент-Клера були відкриті новим послом Білого Дому до Канади, що Дін не є достовірним свідком. У суботу, 4-го травня, Білий Дім оприлюднив 32-сторінковий меморандум, в якому вказав 16 окремих прикладів, в яких свідчення Діна перед Сенатською Ватергейтською комісією суперечили оприлюдненим транскрипціям магнетофонних записів. Натомість багато законодавців зникло суботи та неділі за-

УКРАЇНСКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У США

НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ

ВІДДІЛ ФІЗИКО-ХІМІЧНО-МАТЕМАТИЧНИХ ТА ТЕХНІЧНИХ НАУК

Проф. ВОЛОДИМИР ПЕТРИШІН — Відкриття, Проф. ОЛЕКСА ВІЛАНОВ, доповідь: „На шляху до опанування водної енергії: сучасний стан знання Заходу і Сходу“.

Засідання відбудеться в суботу, 11-го травня 1974 року, о 4-й год. дня, в Будинку Академії: 206 Вест 100-та вул., Нью Йорк, Н. Й.

Увага! ПАСЕЙК, КЛІФТОН і ОКОЛИЦІ! Увага! Осередок СУМА в Пасейку, Н. Дж.

ПЕРШУ ВЕСНЯНУ ЗАБАВУ

дня 11-го травня 1974 року в ЗАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕНТРАЛІ при 240 Гене Авеню, Пасейк, Н. Дж.

- Перед забавою програма, Юного СУМА, в пошану „ДЕНЬ МАТЕРІ“ та виступи артистів. Магмета.
- Початок програми тощо о годині 7:30 веч. де після програми відбудеться ЗАБАВА, при звуках оркестру „ДНІПРО“ О. СТРОЦЬКОГО, вокальний виступ пани Маруся Штін.

Увага! ФІЛІДЕЛЬФІЯ, ТРЕНТОН, НЬО БРАНСВІК, Увага! КЕМДЕН, ВІЛМІНГТОН, ЧЕСТЕР, РЕДІНГ, ВАЛТИМОР, АЛТЕНТАВН, БЕТЛІГЕМ і ОКОЛИЦІ!

Український Народний Союз З НАГОДИ 28-ОЇ КОНВЕНЦІЇ

ВЕЛИЧАВИЙ ЮВІЛЕЙНИЙ ФЕСТИВАЛЬ в неділю, 19-го травня 1974 р., о год. 2-й по пол. в залі „Маріот Мотелю“ при Ситі і Монумент вулицях — ФІЛІДЕЛЬФІЯ, Па.

Підчас „Фестивалю“ виступлять:

- Солістка Київської опери ГАННА КОЛЕСНИК. Акомпаніатор — ВОЛОДИМИР РАТУШНИЙ
- СІМ НАПЕРАНИХ ТАНЦЮВАЛЬНИХ АНСАМБЛІВ АМЕРИКИ і КАНАДИ. Між іншими славний ансамбль ПЕТРА МАРУНЧАКА з Монреалю, Канада.

Вечером по закінченню ФЕСТИВАЛЮ в тієї самій залі ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ від год. 8-ої до 12-ої ночі

В четвер, 23-го травня 1974 р., о год. 7-й веч. в тому самому Мотелі буде КОНВЕНЦІЙНО-ЮВІЛЕЙНИЙ БЕНКЕТ

- Вступ на Фестиваль — 5.00 дол. від дорослих і 2.00 дол. для молоді. Вступ на забаву 2.00 дол. для дорослих і 1.00 дол. для молоді. Вступ на бенкет за запрошеннями в ціні 15.00 дол. від особи.
- Квитки вступу на Фестиваль можна набудити в Філідедельфії: крамниця „Космос“ при 494 Н. Брод вул., тел. 457-5664, крамниця „Оріон“ при 4925 Н. Олд Йорк Роуд, тел. 456-9586, крамниця Лукасевичів при 801 Н. 24-та вул., тел. 769-9033, крамниця Мисинських при 2300 Маргарет вул., тел. 288-6696.
- Рівном можна одержати інформації в секретарі Союзу: Анна Гарас — Бетлгем, Па., тел. 867-1052, Стефан Іваско — Редінг, Па., тел. 777-8414; Сергій Шевченко — Честер, Па., тел. 494-9352, Петро Шерба — Вільмінгтон, Дел., тел. 764-2884, Степан Шилкевич — Трентон, Н. Дж., тел. 895-8867, Федір Петрик — Врістоль, Па., тел. 946-8962, Овесь Хома — Врістоль, Па., тел. 272-2902, Микола Дячок — Кемден, Н. Дж., тел. 456-9280.
- Загальні інформації, як про Фестиваль, Забаву і Бенкет, можна одержати в канцелярії Конвенційного Комітету при 8004 Н. Олд Йорк Роуд, Філідедельфія, Па., в часі від 10-ої ранку до 3-ої по пол. і 6-ої до 8:30 веч., а в неділю від 1-ої до 6-ої по пол. або телефонічно телефоном на число: 457-5671.

КОНВЕНЦІЙНИЙ КОМІТЕТ

КАРПАТСЬКИЙ ЛЕЩЕТАРСЬКИЙ КЛУБ повідомляє своїх Членів, Приятелів та Симпатиків, що з нагоди святкування 50-ЛІТНЬОГО ЮВІЛЕЮ — влаштовує



УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ, ІНК. НЬОАРК, Н. Дж.

— влаштовує —

дня 18 травня 1974 р., о год. 7-й веч. в залі Українського Народного Дому 140 Проспект Авеню, в ІРВІНГТОН, Н. Дж.

ДИПЛОМОВИЙ КОНЦЕРТ МОТРИ ХОДНОВСЬКОЇ

Фортепіанова класа Д. КАРАНОВИЧ. Дохід призначений на будув Українського Народного Дому в Ірвінгатоні, Нью Джерзі.

Увага! КЛІВЛЕНД і ОКОЛИЦІ! Увага! ЗАХОДАМИ УКРАЇНСЬКОЇ УЧИТЕЛЬСЬКОЇ ГРОМАДИ, УЗХ і ВІДЛІВ СУА в КЛІВЛЕНДІ, Огайо

— відбудеться —

в суботу, дня 11-го травня 1974 року о год. 7-й вечора

ВЕЧІР ПРИСВЯЧЕННИЙ ДЕСЯТИЛІТТЮ „Українського Історика“

У програмі: Доповідь проф. ЛЮБОМИРА ВІНАРА н. т. „Сучасні завдання української історичної науки“. Виграш картин УІТ. Вступ вільний. Перекуска у заряді Памь.

Запрошуємо до численної участі все Українське Промадянство.

Окружна Таборова Комісія „Бобрівка“

подає до відома, що ПЛАСТОВІ ВИХОВНІ ТАБОРИ

для новачок, новачків, юначок і юнаків та денний табір для дітей від 4 до 7 років

ТА ЖУРНАЛІСТИЧНИЙ ТАБІР ДЛІ ЮНАЦТВА організує ІШЕМ'Я СПРОМАНЦІВ — відбудуться —

від 6-го липня до 27-го липня 1974 р.

- Висота таборової оплати: за 2 тижні — \$70.00 + \$12.00 рестраційне за 3 тижні — \$100.00 + \$12.00 рестраційне Знижки тільки за повний 3-тижневий табір: для дітей з одної родини — 15%, для більше як двоє дітей з одної родини — 20%.
- Рестраційна оплата включає пропам'ятну книгу для кожного учасника, не є зворотною, не підлягає родинній знижці і мусить бути надіслана з картошкою зголошення до 31-го травня на адресу: Miss Valentine Schiraj 164 Mainfield Street, New Haven, Conn. 06511 Tel.: (203) 776-4311
- Точніші інформації та інформаційні листки мають місцеві станційні проводи УПРАВА ОТК „БОБРІВКА“

ВЕСНЯНИЙ РАВТ

який відбудеться 1-го ЧЕРВНЯ 1974 р. в ЗАЛЯХ УНІОМУ при 140 2-га Авеню, НЬО ЙОРК, Н. Й., о год. 9-й веч.

ПРОВІД ОСЕРЕДКУ ПРАЦІ УІО в НЬО ЙОРКУ замість квитків на сайку могли бл. п. Лева Юзєніва жертвує 30.00 (тридцять) доларів на Видавничий Фонд „Юнак“.

Родина Покійного складає глибоке співчуття.

Застає квитків на могилі близьких Родичів наших Другів

бл. п. АННІ ШЕВЧЕНКО бл. п. КАТЕРИНИ СОКІЛ бл. п. КАТЕРИНИ КРУЧОВОЇ

складають 120.00 доларів на пластівці видані пластівці сестри Пластового Осередку Вашингтон, Д.К.:

С. і Р. Варановські, М. і В. Базарян, Т. Бенч, А. і О. Гаприлюк, С. Замалько, М. Захарченко, О. і В. Козак, О. і В. Леві, О. і Ю. Раконські, Р. Рондик, У. і І. Соєк, І. і М. Станішкі, Ю. Старосельський і С. Ярославич.

Дізнаєтесь сумно вістку з Родиною, Приятеліми і Знайомими, що дня 2-го травня 1974 року упокійся в Богі на 77-му році життя, наш Найдорожчий ЧОЛОВІК, ТАТО, ДІДУСЬ і БРАТ

бл. п. СТЕФАН ХОМЯК

б. учасник: Високоплем'я Змагань в рядах Лейтенант УОС і УТА, б. голова Союзу Купців в Сибіру, народжений 1897 р. в Самбір, Україна.

ПАНАХІДІА в понеділок, 6-го травня 1974 р. о год. 8-й веч. в похоронному закладі Насевичів при 109 Е. Табор, Філідедельфія, Па.

ПОХОРОН у вівторок, 7-го травня 1974 р. о год. 8:30 ранку, з того ж похоронного закладу до церкви Царя Христа, де о год. 9-й буде відправлена Служба Божа, а після її Український Православний Цвинтар в Бавуд Бруку, Н. Дж.

У глибокому смутку:

друзиня — ЕЛЕОНОРА сестри: ЛЕВ з дружиною ЛІРИСОЮ ВОЛОДИМИР з дружиною ЧОП мідус — ЛЕВ, ЕД, ПАВІЛ і ТАМАРА швагрина — ЮЛІЯ МІДІЛІНА та близькі і дальші Родина в Україні і Венесуелі

У ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

ВЛ. П. ВАСИЛЯ САБАТЮКА

будуть відправлені ЗАУПОКІНІ СЛУЖБИ ВОЖІ

у суботу, 11-го травня 1974 року: у церкві НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПДМ, Гемтремк, Міш., год. 8:00 рано,

СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ, Детройт, Міш., год. 8:30 рано.

Родину, Приятелів і Знайомих Покійного до участі запрошують ГАЛІНА і ВАСИЛЬ ПАШК

Оркестра „ДЕМПО“ Ірина Ковалі. Співає — Юрій Граб. Традиційно-добрий, запучано-смакний буфет в заряді ВІЛ. Памь. Концерт о год. 8-й веч. Стрий вечірня. Вступ \$10.00 за запрошеннями. Дохід призначений на видання Ювілейного Альманаху КЛК. У справі одержання запрошення та замовлення столів просимо звертатися до В. Гулявського — (212) ВА 4-7969 Ювілейний Комітет КЛК

